

# Introduction

Bienvenue dans *REPERES*, le manuel pour la pratique de l'éducation aux droits de l'homme avec les jeunes!

Nous espérons que ce manuel vous apportera les idées, l'inspiration et la motivation grâce auxquelles vous vous lancerez dans l'aventure de l'éducation aux droits de l'homme avec les jeunes.

*REPERES* a été produit dans le cadre du Programme jeunesse d'éducation aux droits de l'homme de la Direction de la Jeunesse et du Sport du Conseil de l'Europe, lancé en 2000 à l'occasion du cinquantième anniversaire de la Convention européenne des droits de l'homme. Ce programme entend faire des droits de l'homme la colonne vertébrale du travail de jeunesse et, ce faisant, participer à la généralisation de l'éducation aux droits de l'homme.

L'éducation aux droits de l'homme - dans le sens de "*activités et programmes éducatifs axés sur la promotion de l'égalité humaine*" - est un outil indispensable au façonnage d'une dimension européenne de la société qui soit réellement significative pour tous les Européens. Développée en conjonction avec les autres programmes de la Direction de la Jeunesse et du Sport du Conseil de l'Europe - apprentissage interculturel, participation, renforcement du potentiel des minorités et des jeunes d'antécédents minoritaires -, l'éducation aux droits de l'homme est un catalyseur d'actions et de synergies. Tous les promoteurs de l'éducation non formelle dans le cadre du travail de jeunesse doivent pouvoir appréhender l'évolution, les pratiques et les enjeux liés aux droits de l'homme eu égard à leur universalité, leur indivisibilité et leur inaliénabilité, et ce que cela signifie pour les jeunes d'aujourd'hui.

La Direction de la Jeunesse et du Sport, notamment par l'intermédiaire des Centres Européens de la Jeunesse et du Fonds Européen pour la Jeunesse, s'est fait une solide réputation d'expertise en matière de conception d'approches et de matériels éducatifs pour les contextes formels et non formels et toute la diversité des environnements culturels. Son travail avec des multiplicateurs, l'impact de projets tels sa campagne de jeunesse "*Tous différents - Tous égaux*", et son programme de formation de longue durée ont favorisé le développement de projets vecteurs d'impacts d'abord locaux, mais néanmoins éminemment européens. Des événements récents, en Europe et ailleurs dans le monde, menacent les fondations d'une culture de paix et de droits de l'homme. Ils révèlent aussi l'urgence d'une approche davantage visible, explicite et consciente des droits de l'homme.

Dans ce contexte, le Programme jeunesse d'éducation aux droits de l'homme vise à :

- Généraliser l'éducation aux droits de l'homme dans la pratique du travail de jeunesse;
- Développer et valoriser les activités d'éducation non formelle avec les jeunes aux fins de l'éducation aux droits de l'homme;
- Reconnaître la valeur des jeunes et des organisations de jeunesse en tant que ressources fondamentales pour l'éducation aux droits de l'homme et la société civile;
- Promouvoir la compréhension de l'éducation aux droits de l'homme tout en respectant la diversité des réalités socioculturelles et de la jeunesse en Europe aujourd'hui;
- Développer de nouveaux réseaux associatifs et des synergies avec des partenaires intéressés dans les domaines de l'éducation formelle et non formelle;
- Susciter l'"effet multiplicateur" le plus vaste possible en impliquant les praticiens et les partenaires aux niveaux national et local;
- Fournir aux praticiens à travers l'Europe de nouveaux outils pédagogiques et des possibilités d'activités de jeunesse fondées sur l'éducation aux droits de l'homme;
- Intégrer les expériences acquises en matière d'apprentissage interculturel et d'éducation non formelle, de participation des jeunes et de recherche;
- Prendre en compte les innovations en matière d'approches et de méthodes éducatives.

## Un guide pour les praticiens de l'éducation aux droits de l'homme

*REPERES* est un élément central de ce programme qui prévoit également le soutien à des projets pilotes locaux, des stages de formation nationaux et régionaux, ainsi que des activités spécifiques en connexion avec les diverses formes de violence. *REPERES*



entend être autre chose qu'un manuel "de plus" ou un répertoire de nouvelles approches et propositions en matière d'éducation aux droits de l'homme. Son objectif premier est de rendre l'éducation aux droits de l'homme accessible, utilisable et utile aux éducateurs, animateurs, responsables de jeunesse, enseignants, bénévoles et formateurs impliqués dans des activités éducatives auprès des jeunes. Cette publication se veut être, à maints égards, une réponse modeste (mais ambitieuse) à la question que se posent maints activistes et éducateurs engagés: "COMMENT procéder?"

Les expériences acquises à l'occasion des activités éducatives menées dans le cadre de la campagne européenne de jeunesse de 1995, «*Tous différents - Tous égaux*», ont démontré que le succès des projets éducatifs européens dépendait de plusieurs facteurs:

- La mise à disposition de méthodologies et d'outils éducatifs, adaptés et accessibles, tels que le kit pédagogique «*Tous différents - tous égaux*»;
- La disponibilité de ces supports dans les langues nationales des utilisateurs;
- L'existence de formateurs et de multiplicateurs susceptibles d'intervenir aux niveaux national, régional et international et de faire office de multiplicateurs.

REPERES se positionne par conséquent en réponse à ces besoins. Il est publié par le Conseil de l'Europe en anglais, français et russe; sa traduction en d'autres langues et son adaptation à d'autres contextes sont vivement encouragées. L'organisation de stages de formation locaux et régionaux, notamment en 2002 et 2003, devrait aider les formateurs et les animateurs à se familiariser avec le manuel et à assurer sa diffusion dans les écoles, les associations et les groupes de jeunes au niveau local. REPERES n'a de sens que s'il incite à l'action.

### **Un processus de production ouvert et participatif**

Produire REPERES s'est avéré un énorme travail. Sa couverture thématique est large - l'éducation aux droits de l'homme englobe aujourd'hui tous les aspects de la vie -, et sa portée géographique et culturelle, compte tenu de son ampleur, est synonyme de diversité. Les environnements de travail et les contextes éducatifs des utilisateurs potentiels, dans les contextes tant formels que non formels, sont multiples et variés. Dès le départ, une problématique s'est dessinée autour des questions suivantes:

- Peut-on respecter l'universalité intrinsèque des droits de l'homme tout en abordant des situations spécifiques et la diversité culturelle en Europe?
- Est-il vraiment possible d'employer le même manuel et les mêmes méthodes dans tous les pays?
- Existe-t-il des droits de l'homme ou une éducation aux droits de l'homme spécifiques à l'Europe?
- Est-il réaliste d'entreprendre de produire un manuel adapté aux environnements éducatifs à la fois formels et non formels?
- Qu'est-ce que les utilisateurs doivent déjà savoir?
- Est-il encore possible d'être novateur dans ce domaine?
- Le groupe cible du manuel sera-t-il préparé à l'utiliser?
- Quel est l'intérêt de produire un support spécifique pour l'éducation aux droits de l'homme avec les jeunes?

Il ne nous a pas été possible de répondre à toutes nos questions et inquiétudes, ni de nous mettre à l'abri de tous les risques. Il nous fallait par conséquent un processus de production qui puisse répondre à ces questions ou du moins les prendre en considération. Le produit final devrait être le résultat de contributions et d'expertise en provenance de:

- l'éducation aux droits de l'homme;
- l'apprentissage interculturel;
- le travail de jeunesse;
- la pédagogie et l'éducation;
- les organisations de défense des droits de l'homme.

### **Le groupe d'experts et l'équipe de production**

Un groupe d'experts a été constitué à partir d'un appel d'offres ouvert, lancé par e-mail et sur Internet. La mission de ce groupe devait être d'épauler les rédacteurs. Ce groupe a également défini les grandes lignes du contenu du manuel et les approches éducatives générales, en les confrontant aux points de vue et perspectives d'autres matériels et référence.

Le groupe d'experts était formé des personnes suivantes:

- Dr Elie Abouaoun, Liban, *Nouveaux Droits de l'Homme-International*
- Mme Corina Michaela Leca, Moldova, *SIEDO - Société indépendante pour l'éducation et les droits de l'homme*
- M. Anatoliy Azarov, Fédération de Russie, *Ecole des droits de l'homme de Moscou*
- Mme Marie-Laure Lemineur, Espagne et France, consultante expérimentée auprès de *l'Université des Nations Unies pour la paix (Costa Rica)*
- Mme Patricia Brander, Danemark, consultante, membre de l'équipe de production du kit pédagogique "*Tous différents - Tous égaux*"
- Mme Ellie Keen, Royaume-Uni, *Human Rights Education Associates* et *Amnesty International*
- Mme Brigitte Mooljee, Royaume-Uni, *Citizenship team* (Equipe de la citoyenneté) au *Ministère de l'Education et de l'Emploi*
- Mme Louise Nylin, Suède et USA, consultante auprès du *PNUD* et de la *People's Decade for Human Rights Education (Décennie des Nations Unies pour l'éducation dans le domaine des droits de l'homme)*
- Mme Bárbara Oliveira, Suède et Mozambique, consultante, ex-coordinatrice de jeunesse pour *Amnesty International* en Afrique du Sud
- M. Alessio Surian, Italie, *Fédération européenne pour l'apprentissage interculturel*
- Mme Olena Suslova, Ukraine, *Centre de consultation et d'information pour les femmes*
- M. Wim Taelman, Belgique, *Association flamande pour l'éducation aux droits de l'homme*
- Mme Eunice Smith, *Division des Droits de l'Homme, de la Paix et de la Tolérance, Section des sciences sociales et humaines à l'Unesco*
- M. Andrew Yurov, Fédération de Russie, *Mouvement de jeunesse pour les droits de l'homme*
- Mme Jana Ondráčková, République tchèque \*, *chargée du développement et de la coordination du Programme d'éducation aux droits de l'homme au Comité d'Helsinki de la République tchèque*
- Mme Nancy Flowers \*, USA, *Human Rights Education Associates*
- Mme Vedrana Spajič Vrkaš \*, *Faculté de philosophie de l'Université de Zagreb, Croatie*

Le groupe d'experts s'est retrouvé en avril 2001 au Centre Européen de la Jeunesse de Budapest pour une réunion intense et fructueuse qui a abouti à la définition des grandes lignes du contenu et de la structure de *REPERES*, ainsi que des principaux thèmes à traiter. Des idées relatives au processus de production et au test des activités ont également été suggérées. L'équipe de production, à savoir les huit personnes chargées de la rédaction des textes pour le manuel, était également présente. D'autres membres du groupe sont intervenus sur une base volontaire pour conseiller et superviser le travail des rédacteurs dans la phase de production et de finalisation.

Les membres de l'équipe de production se sont réparti le travail de manière à favoriser une "fertilisation croisée" optimale des idées et des expériences, mais aussi à parvenir à un calendrier réaliste et à une claire identification des tâches et des responsabilités. Pour toutes les sections et les activités, des rédacteurs et des réviseurs ont été désignés de manière à ce que chaque texte soit lu et commenté par au moins deux à trois personnes avant d'être soumis au reste de l'équipe. L'équipe s'est réunie trois fois, en mai, juin et septembre.

### **Test et finalisation**

Les textes rédigés ont été mis en ligne sur Internet afin que les utilisateurs du Programme jeunesse d'éducation aux droits de l'homme, mais aussi les membres du pool de formateurs de la Direction de la Jeunesse et du Sport, puissent les lire, les commenter et suggérer des améliorations. Bien qu'opéré sur un temps assez bref, ce processus a été novateur et participatif.

Les organisations de jeunesse, les comités nationaux de jeunesse et les autres partenaires de la Direction de la Jeunesse et du Sport ont été invités à fournir des références de supports d'éducation aux droits de l'homme existant dans leurs pays et langues respectifs. Le niveau de réponse a été variable. En outre, certaines des listes soumises étaient très longues. Il a par conséquent été décidé de conserver ces références pour la version électronique de *REPERES* et pour le Centre de ressources sur l'éducation aux droits de l'homme.

\* invité(e) mais empêché(e).



Nous nous sommes tout particulièrement efforcés de solliciter les organisations de jeunesse en possession d'une expertise spécifique sur les thèmes traités dans le manuel. Leurs observations et suggestions se sont toujours révélées des plus utiles.

Le choix du titre anglais du manuel, la version originale (*Compass*) – pour lequel nous avons reçu une vingtaine de propositions – a mobilisé une forte participation, notamment grâce à une annonce diffusée par l'intermédiaire de la liste des Human Rights Education Associates (les membres de cette liste pouvaient signaler leur préférence).

Une équipe de trois rédacteurs avait reçu pour mission de garantir l'homogénéité des styles et la cohérence des approches et des contenus. Ellie Keen a supervisé les chapitres 2 et 4, Marie-Laure Lemineur les informations de référence sur les thèmes et Patricia Brander les activités et les textes associés.

## Que trouve-t-on dans REPERES?

L'équipe de production avait reçu du groupe d'experts la mission d'élaborer des contenus les plus exhaustifs possibles (en d'autres termes, permettant à chacun d'y retrouver ses préoccupations et ses thèmes de travail), tout en veillant également:

- à ce que les utilisateurs ne soient pas contraints de lire intégralement le manuel pour en tirer profit – ainsi, un animateur doit pouvoir conduire une activité sans devoir obligatoirement lire quantité de références sans rapport direct avec le contexte ou la situation qu'il a à traiter;
- à ce que l'ouvrage contienne un minimum d'informations complémentaires à l'intention des animateurs ne se sentant pas parfaitement à l'aise sur tel ou tel thème (autrement dit, *REPERES* doit suffire à leur information);
- toujours concernant l'ouvrage, à ce qu'il conserve un caractère éminemment pratique et qu'il soit fondé sur des activités expérientielles;
- à ce qu'il soit attrayant, qu'il reflète les préoccupations des jeunes en Europe et soit un outil pour le développement de leurs attitudes et aptitudes sociales, mais aussi de leurs connaissances et compétences;
- à ce qu'il mette en relief des valeurs et des questions de société, plutôt que de se contenter d'énoncer les droits formels énoncés par les conventions;
- à ce qu'il puisse servir aussi bien dans les contextes éducatifs formels que non formels;
- enfin, à ce qu'il laisse «l'information de base» à l'arrière-plan (plutôt que de la proposer d'emblée), de manière à ce que les utilisateurs puissent passer directement aux activités tout en sachant qu'ils disposent de références en cas de besoin.

### En finale, *REPERES* se présente de la façon suivante:

- Chapitre 1:* Il familiarise le lecteur avec notre conception de l'éducation aux droits de l'homme. Il devrait lui insuffler la motivation et l'inspiration nécessaire et lui indiquer la façon de tirer le meilleur profit de *REPERES* et de ses approches pédagogiques.
- Chapitre 2:* Il propose une collection de 49 activités se situant à différents niveaux de complexité, couvrant différents thèmes et types de droits.
- Chapitre 3:* Cette partie, intitulée "Agir", contient des idées et des conseils à l'usage de ceux qui désirent s'investir plus activement dans la défense des droits de l'homme.
- Chapitre 4:* Il fournit des informations essentielles sur les droits de l'homme, et sur les normes et les instruments internationaux.
- Chapitre 5:* Il propose des informations complémentaires sur les thèmes abordés.
- Les annexes:* Elles contiennent des informations essentielles ainsi que des documents juridiques, car les droits de l'homme sont inscrits dans des lois.

### Le choix des thèmes

A l'origine, le groupe d'experts a identifié soixante-trois thèmes à couvrir dans *REPERES*, du terrorisme à l'euthanasie. Pour l'équipe de production, il s'est avéré difficile de prendre en charge tous ces thèmes et de les regrouper au sein d'une structure logique. Aussi son choix s'est-il finalement arrêté sur quinze thèmes: l'Éducation, l'Égalité entre les sexes, l'Environnement, la

Citoyenneté, la Démocratie, la Discrimination et la Xénophobie, la Mondialisation, la Paix et la Violence, la Pauvreté, la Santé, la Sécurité humaine, le Sport, les Droits de l'enfant, les Droits sociaux et, enfin, les Médias. La décision a certes été difficile, mais l'équipe a vu dans ce choix la meilleure façon d'organiser les activités proposées au chapitre 3. Lorsque des questions ou des doutes surgissaient, nous avons opté pour l'approche la plus exhaustive possible. Concernant les activités, un seizième thème a été identifié - les droits de l'homme en général -, en référence aux activités qui, globalement, favorisent le développement d'attitudes et une prise de conscience sur l'ensemble des droits de l'homme. Toutefois, on ne trouvera pas d'informations complémentaires à ce niveau.

### **L'écueil de l'ethnocentrisme**

Le défi majeur à relever lors du processus de production de *REPERES* a été le problème de l'ethnocentrisme. La diversité des antécédents et des expériences des membres de l'équipe de production devait précisément permettre d'assurer, dans le manuel, la représentation la plus large possible des spécificités linguistiques, éducatives et sociales. *REPERES* se devait d'être authentiquement européen et interculturel.

Subsiste la question de savoir si notre intention était réalisable et réaliste. Nous avons parfois constaté que, croyant utiliser des matériels rédigés dans des langues différentes, nous avons en fait eu recours aux mêmes sources. Le fait que la version originale de *REPERES* soit en anglais a naturellement conduit les auteurs à orienter leurs recherches d'abord et avant tout sur des ouvrages de référence écrits dans cette langue et sur le web anglophone. Nous voulons croire que le fait d'avoir été conscients de ce danger a peut-être permis de «limiter les dégâts»; mais il n'a pas été facile d'éviter complètement l'écueil – ce qui est d'ailleurs une conséquence inéluctable de la mondialisation! On peut comprendre aussi qu'il aurait été impossible d'élaborer cet ouvrage sur la base d'une équipe de 50 personnes travaillant dans 50 langues différentes.

Pancho – notre dessinateur – a bien résumé le problème lorsque, face à notre demande d'illustrations concernant un public européen et s'adressant à ce public, il nous a répondu: «Mais comment dessiner un Européen?»

### **Sur les méthodes**

Comme nous l'avons déjà souligné plus haut, nous n'avions pas l'intention de proposer un manuel totalement «nouveau»; notre objectif était plutôt un ouvrage facilement utilisable par les partenaires de la Direction de la Jeunesse et du Sport dans leur travail auprès des jeunes. Car nous avons pu constater qu'il existait déjà de nombreux matériels d'excellente qualité dans le domaine qui nous occupait.

De toute évidence, l'Equipe de production s'en est inspirée. A cet égard, nous avons, autant que possible, cité nos références – et vous prions de bien vouloir excuser toute éventuelle omission. Tous ceux qui connaissent bien ce type de travail constateront également que certaines méthodes existantes ont été soit reprises telles quelles, soit adaptées dans le manuel *REPERES*. Ce processus de *recyclage* visait à proposer finalement un outil pratique et facilement utilisable. Car, lorsqu'une méthode ou une certaine dynamique a déjà fait ses preuves, c'est une erreur que d'en priver de nouveaux usagers.

L'adaptation est aussi un mot clé pour ce manuel dans sa globalité. Si les activités peuvent aux yeux de certains s'apparenter à des solutions toutes faites, l'utilisateur actif de *REPERES* devra commencer par se faire une idée globale du manuel avant de partir à l'aventure. Une section spécifique donne des suggestions quant à la façon d'adapter les activités dans l'objectif de répondre aux préoccupations des jeunes, de coller au contexte éducatif, de s'adapter au temps disponible, etc. *REPERES* entend proposer des itinéraires et des méthodes en tenant compte de la diversité des valeurs culturelles et sociales de jeunes en Europe. Cette diversité d'approches constitue une force et évite que les droits de l'homme ne deviennent un dogme imposé à tous.

### **Atteindre le niveau local**

La production de *REPERES* est un premier pas. Des stages de formation organisés aux niveaux régional et national impliqueront des animateurs de jeunesse et des enseignants. En parallèle, *REPERES* sera traduit en d'autres langues. Pour en savoir plus sur quoi, quand et où, rendez-vous sur le site web du programme à l'adresse: [www.coe.int/hre](http://www.coe.int/hre).



## **Qu'est-ce qui a été laissé de côté, et quelle est la suite prévue?**

Parmi les nombreuses activités conçues par l'Equipe de production, une bonne vingtaine n'a pu être insérée dans l'ouvrage – faute de place. Pour les mêmes raisons, nous avons dû éliminer ou couper plusieurs pages d'informations contextuelles – de manière très rigoureuse.

Cependant, bon nombre des textes pour le moment écartés seront re-proposés dans le cadre d'une version interactive du manuel. Celle-ci, qui sera mise au point en 2003, permettra en effet une plus grande interconnexion entre les textes et les activités, et, dans toute la mesure du possible, bénéficiera également des suggestions des usagers et de nouveaux textes, proposés par ces derniers.

De la même manière, n'ont pu être insérés dans le manuel l'*ensemble photo* envisagé (il s'agit d'une série de photographies illustrant des questions liées aux droits de l'homme), une *filmographie* et des textes de *chansons pour la défense des droits de l'homme*. Le manuel *REPERES* indique effectivement des directions, des bases, des références et certaines orientations. On ne pouvait donc pas tout y inclure. Le Programme jeunesse d'éducation aux droits de l'homme a encore un long chemin à parcourir. Il est évident que ce type d'éducation dépasse de loin la seule utilisation d'un ouvrage tel que *REPERES*.

Toutefois, cet ouvrage pourra être, pour vous tous, un point de départ. Nous espérons que vous saurez l'utiliser avec succès et avec un certain plaisir.